

Засорина М. Е.

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЕДИНИЦ ИНТЕРТЕКСТА С ИНТЕРМЕДИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКОМ  
"ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ИМЯ" В ЗАГОЛОВОЧНОМ ДИСКУРСЕ ЖУРНАЛА "ВЛАСТЬ"**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/30.html](http://www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/30.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 75-76. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/](http://www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

3. Forstreuter E., Egerer-Möslein K. Die Präpositionen. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1978. 119 S.

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЕДИНИЦ ИНТЕРТЕКСТА С ИНТЕРМЕДИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКОМ «ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ИМЯ» В ЗАГОЛОВОЧНОМ ДИСКУРСЕ ЖУРНАЛА «ВЛАСТЬ»

Засорина М. Е.

Тобольский государственный педагогический институт им. Д. И. Менделеева

Материалом для исследования послужил заголовочный комплекс интернет-издания журнала «Власть» за 2004-2006 гг. Всего было выбрано 300 единиц интертекста, среди которых было выявлено несколько категорий с разными интермедийными источниками. Одной из категорий является категория с интермедийным источником «Прецедентное имя».

Данная категория является самой распространенной среди единиц интертекста заголовочного дискурса журнала «Власть». Здесь нами были выделены несколько областей заимствования прецедентных имен: 1) имена политических деятелей и других должностных лиц; 2) названия стран, республик, городов; 3) имена выдающихся личностей: спортсменов, деятелей культуры и искусства и других выдающихся личностей; 4) названия достопримечательностей, памятников культуры и других известных общественных заведений; 5) название известных печатных изданий; 6) названия марок автомобилей.

1. К наиболее распространенной области относятся имена политических деятелей и других должностных лиц. Причем чаще всего адресант использует игру слов, изменяя один или несколько семантических компонентов, производя замены, субституции, меняющие весь смысл выражения. Примерами этому могут служить следующие единицы интертекста заголовочного дискурса «Власть»:

**Лука Вашингтона** (2004, № 40) - **Александр Лукашенко**. *Александр Лукашенко, скорее всего, получит разрешение остаться президентом на третий срок - иначе незачем было затевать референдум. Неизвестно только, сумеет ли он этим разрешением воспользоваться.*

В данном заголовке представлены два имени - это имя Александра Лукашенко, причем только первые два слога фамилии (возможно адресат выделяет именно их, используя аллюзию на апостола Луку), и название Столицы США - Вашингтон.

В данной категории интертекстуальности с интермедийным источником «Прецедентное имя» адресант использует такое морфологическое словообразовательное средство как словосложение:

Среди единиц интертекста заголовочного дискурса «Власть» с интермедийным источником «прецедентное имя» автор часто использует аллюзию на произведения художественной литературы:

**Гладкий Путенок** (2005, № 46). *14 ноября Владимир Путин произвел крупные перестановки в руководстве страны. Многие эксперты посчитали, что президент начал плановую операцию "Преемник" с Дмитрием Медведевым в главной роли.*

Прецедентное имя В. В. Путина адресант соединяет с названием сказки Г. Х. Андерсена «Гадкий утенок». В данной единице интертекста адресат может без труда определить игру слов на созвучие: путенок - утенок, гладкий - гадкий.

**Как закалялась Хакамада** (2004, № 10). *Свою предвыборную программу Ирина Хакамада построила на гневном обличении верховной власти.*

В категории интертекстуальности с интермедийным источником «Прецедентное имя» адресат может также соединять «Прецедентное имя» с прецедентными источниками и из области «Кино»:

**Падение губернатора Райана** (2006, № 16). *Коррупция снизу доверху, контракты в обмен на взятки, круговая порука чиновников - таковы были печальные будни региона, бывшего губернатора которого на прошлой неделе отправили в тюрьму. Примечательной эту историю делает то, что регион был не российским, а американским...*

Прецедентное имя в данной единице интертекста - Джордж Гомер Райан. Прецедентным источником из области «Кино» является название фильма «Спасение рядового Райна» режиссера Стивена Спилберга.

Нередки случаи сочетания прецедентного имени с интермедийными текстами, имеющими отношения к фразеологическим единицам русского языка:

**Христенкина грамота** (2004, № 46). *Блестящим примером предвыборного пиара на Украине стало письмо за подписью заместителя председателя Совета землячеств украинцев в России Христенко В. Н., которое многие украинские избиратели получили еще накануне первого тура выборов.*

В данной единице интертекста адресант сочетает прецедентное имя В. Н. Христенко с выражением «Филькина грамота» - документ, не имеющий юридической силы, безграмотно составленный.

**Держи ухо востро** (2004, № 32). *15 августа в Венесуэле прошел референдум о доверии президенту Уго Чавесу.*

Данная интертекстуальная единица представлена прецедентным именем Уго Чавес и фразеологической единицей «Держать ухо востро» - не быть слишком доверчивым, быть настороже.

Иногда в категории интертекстуальности с интермедийным источником «Прецедентное имя» автор использует метафору и метонимический перенос:

**Правая голова Буша** (2004, № 46). На прошлой неделе Джордж Буш объявил, что следующим госсекретарем США станет Кондолиза Райс. Впервые столь высокий пост займет чернокожая женщина. Но еще важнее, что она - первый американский политик, который во всех своих действиях руководствуется советскими принципами.

**Третья рука президента Путина** (2004, № 41). Как выяснилось на прошлой неделе, профессионалы компьютерной графики с большим скепсисом восприняли опубликованную во "Власти" фотографию Владимира Путина, делающего ставку в ходе скачек на Приз президента России (см. #39). Сомнения в подлинности фотографии были размещены на сайте [www.dni.ru/news/russia/2004/10/11/50834.html](http://www.dni.ru/news/russia/2004/10/11/50834.html) под заголовком "Тайна фотографии Путина".

2. Названия стран, республик, городов, планет:

**По ком звонит Косово** (2006, № 14). Российские политики все чаще говорят, что если Косово получит независимость, это станет прецедентом для таких непризнанных республик, как Приднестровье, Южная Осетия и Абхазия.

В данной единице интертекста адресант использует прецедентное имя - Косово и прецедентный источник, являющийся названием романа Э. Хемингуэя «По ком звонит колокол».

**Широка Москва моя родная** (2006, № 22). Юрий Лужков больше не возражает против объединения Москвы и Московской области.

В данной интертекстуальной единице адресант в рамках языковой игры использует лексическую субституцию Страна→Москва. «Москва» является прецедентным именем. Но очевидно и присутствие еще одного прецедентного источника. Это слова «Широка страна моя родная» из песни «Песня о родине» (В. Лебедев-Кумач, И. Дунаевский).

3. Имена выдающихся личностей: спортсменов, деятелей культуры и искусства и других выдающихся личностей:

**Егорный бизнес** (2004, № 4). Европейский союз футбольных ассоциаций (УЕФА) дисквалифицировал игрока "Спартака" и сборной России Егора Титова на год за применение допинга.

Используя прецедентное имя Егор, созвучное с корнем слова игорный, адресант получает новое неординарное слово. Здесь можно говорить о фонетической субституции И→Е.

**Концерт художественной аматеятельности** (2006, № 3). 27 января мир отмечает 250-летие Вольфганга Амадея Моцарта.

Адресант использовал клишированную фразу «Концерт художественной самодеятельности» в комбинации с прецедентным именем Амадея Моцарта. Для этого он использовал игру слов на созвучие самодеятельность - аматеятельность, исходя из словосложения Амадей+деятельность.

4. Названия достопримечательностей, памятников культуры и других известных общественных заведений:

**За длинным Кремлем** (2005, № 51). Уходящий год ознаменовался фактическим началом в России президентской предвыборной кампании. Хотя сами выборы пройдут лишь в марте 2008 года, Кремль уже приступил к реализации плана, который должен обеспечить сохранение власти нынешней правящей группировки.

Адресант использует лексическую субституцию в выражении «За длинным рублем» (о легком и большом заработке), заменяя слово «рублем» на прецедентное имя «Кремле».

5. Название известных печатных и электронных изданий:

**Жить не по LJ** (2006, № 43). В середине октября состоялась одна из самых громких сделок в истории российского интернета. Среди всех блог-сервисов русского интернета LiveJournal (LJ) - в просторечье "Живой журнал" или просто "ЖЖ" - является самым популярным.

Жить не по лжи! - Призыв А. И. Солженицына.

6) Названия марок автомобилей:

**Лучше "Порше", чем никогда** (2006, № 30). К своему 40-летию АвтоВАЗ выпустил 25-миллионную "Ладу", заложил новый завод двигателей и отказался от партнерства с французской Renault в пользу немецкой Porsche.

В прецедентном источнике «Лучше поздно, чем никогда» адресант использует лексическую субституцию, заменяя «поздно» на прецедентное имя - название марки автомобиля «Порше».

Список использованных источников

1. <http://www.kommersant.ru/vlast.aspx>